

GOSSELMING

Reprise de la gym douce

Les cours de gym reprennent à la salle communale à partir du mercredi 19 septembre. À 18 h séance gym douce ; à 19 h 30 séances de fitness. La cotisation est de 80 €. Pour tous renseignements, s'adresser à Valérie Thiry, tél. 06 30 00 31 84.

BETTORN

Un chantier très européen



Ultime consigne de finition du maire Marcel Schmitt : faciliter l'accès de la route au trottoir aux personnes handicapées. Photo RL

Les trottoirs de Bettorn ont défrayé la chronique en raison des spécificités topographiques locales.

Le problème est résolu mais un autre aspect du chantier mérite d'être signalé : la multinationnalité des intervenants. L'entreprise française Colas, adjudicataire du marché, a réalisé le gros œuvre, les fondations de béton, les bordures, les remblayages et déblayages. Elle a recouru pour le pavage à une société belge : l'entreprise ABVV de Zenitlaan à Turnhout, une ville néerlandaise.

NIEDERSTINZEL

Sortie marche

L'association Sport-Culture-Loisirs organise une sortie en bus le mercredi 18 septembre selon le programme suivant : à 8 h 30 départ devant la mairie, à 10 h marche populaire de Rohrwiller dans la plaine d'Alsace près de Bischwiller, choucroute nouvelle pour les amateurs, à 15 h 30, visite guidée du château de Fleckenstein à Lembach, le plus grand château fort du Nord de l'Alsace et à 18 h 30 retour au village.

Inscriptions auprès d'Yvonne Wies, tél. 03 87 07 61 89 ou d'Alphonse Winkler, tél. 03 87 07 64 73.

Amis du sport en général et du football en particulier

Le club des Amis du sport et le club de football local sont deux vieux amis de 30 ans. Cette amitié s'est traduite récemment par le soutien financier accordé par le premier au second.

Martin Dillenschneider, président du club des amis du sport, et Patrick Wilhelm, président des sports réunis, se sont retrouvés pour resserrer les liens entre les deux associations. Martin Dillenschneider a fait un joli cadeau aux footballeurs en versant au club un chèque d'une valeur de 3 000 €.

Depuis presque 33 ans, le club des Amis soutient les sportifs. C'est plutôt exemplaire, une telle complicité et une telle longévité. Les fondateurs, avec à leur tête le président Aloyse Untereiner, avait lancé le slogan : solidarité, entente, patrioisme. C'est encore dans les esprits des Gosselmingeois. Les footballeurs ont quelque peu besoin de ce soutien moral et financier.

Depuis 1921 que l'association existe, le club s'est hissé à un niveau élevé avec certains dirigeants qui sont en place depuis plus de 30 ans. Beaucoup de clubs citent Gossel-

ming en exemple. Certains clubs (de petites villes) de promotions d'honneur et adversaires sont fascinés par les installations mais aussi par l'esprit club qui règne au sein du village.

La municipalité et le club des Amis ont été et sont toujours en appui aux footballeurs. Aussi bien Martin que Patrick aimeraient que ça se perpétue. Martin Dillenschneider est président depuis 5 ans. Le Daboisien d'origine s'est investi avec beaucoup de cœur dans l'aventure des Amis du sport et du Heimatfest. Il a pu mesurer combien certaines valeurs sont inscrites dans le marbre. Reste à souhaiter que la jeune génération succède dignement à celle de ses aînés et sache privilégier l'intérêt du village avant tout.

En tout cas M. Dillenschneider espère pouvoir transmettre le flambeau à court terme tout en accompagnant son successeur pendant un moment. L'appel est lancé.



Martin Dillenschneider et Alain Leyendecker ont remis un chèque de soutien au président des SRG, Patrick Wilhelm. Photo RL

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Rude journée en perspective

Jouant à domicile, l'équipe fanion s'attendait à un match difficile contre l'excellente équipe de Lorquin. Ils ne se trompaient point. Le match fut en effet très serré et c'est Lorquin qui ouvrit la marque en exploitant un joli contre lors de la première mi-temps.

En deuxième période, les gars en jaune et noir mettaient la pression, peu décidés à en rester là. Leur détermination s'avéra efficace, puisqu'ils parvinrent à égaliser à la dernière seconde du match. Ce but fut marqué par Jonathan Halter qui a su exploiter

un magnifique centre de Eric Trapp. Le même jour l'équipe B eut moins de chance. Elle s'inclina par 1-0 à Lorquin. Mais le match fut bon et captivant pour les supporters.

Matches du week-end

Vendredi le 13 septembre, les vétérans joueront un match amical contre ceux de Réding. Le coup d'envoi sera donné à 19 h. Le lendemain samedi, 14 septembre, à partir de 13 h 30, l'ASBH organise la journée d'accueil de l'école de foot. 6

équipes U11 évolueront sur le stade. Le même après-midi, à 16 h, l'équipe U 18 sera attendue de pied ferme par les Montagnards de Schaeferhof. Un match palpitant est annoncé pour dimanche 15 septembre : l'équipe A reçoit celle de Farébersviller qui évolue en DHR, soit trois divisions au-dessus de l'ASBH. Ce match du troisième tour de Coupe de France débutera à 15 h. De quoi mobiliser les amis supporters locaux ! Le même jour, l'équipe U15 se déplace à Réding, pour un coup d'envoi à 10 h 45.



Jonathan Halter a marqué le but d'égalisation juste avant le coup de sifflet final. Photo RL

VIE RELIGIEUSE

Pèlerinage en Alsace

Le mercredi 18 septembre, la communauté de paroisses organise un pèlerinage vers les sanctuaires mariaux de Notre-Dame de Thierenbach et de Notre-Dame du Schauenberg en Alsace.

Le prix du pèlerinage est de 45 € comprenant le transport, le repas (boissons comprises), les visites guidées.

Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès du presbytère de Saraltroff, d'Odile Friang à Gosselming, de Lucienne Leyendecker de Gosselming, d'Hélène Poirat à Romelfing, chez Marie-Rose Saint-Eve à Berthelming, Roger Burck à Mittersheim, Gaby Friant à Bettborn, Hélène Henry à Oberstinzel ou chez Cécile Killian à Niederstinzel.

Repas paroissial pour l'église

Pour collecter des fonds qui seront affectés à la remise en peinture intérieure de l'église, les associations locales s'associent pour organiser, avec le conseil de fabrique, un repas le dimanche 22 septembre à 12 h à la salle socioculturelle.

Au programme messe à 10 h 30, apéritif dans la salle et repas. Au menu ragoût de sanglier ou de bœuf, gratin dauphinois et flageolets. Prix 15 € par adulte, 7 € pour les enfants de 6 ans à 11 ans et gratuit pour les petits.

Inscription obligatoire : tél. 03 87 23 50 9 ou 03 87 07 63 70.

Rencontre avec le prêtre à Réding

Les parents des enfants du secteur paroissial Sainte-Agathe qui feront leur première communion en 2014 sont invités à une réunion d'information, le jeudi 19 septembre 2013, au presbytère de Réding.

Le prêtre les accueillera les familles à partir de 20 h.

VOUS VOULEZ FAIRE
DES ÉCONOMIES ?

C'est possible !

Faites réaliser maintenant vos travaux par des professionnels, entreprises et artisans du Bâtiment

- Vous bénéficiez pour le moment de **mesures fiscales avantageuses** : taux réduit de TVA, crédit d'impôt développement durable, éco-prêt à taux zéro, déblocage de l'épargne salariale.
- Vous profitez de **taux d'emprunt attractifs** aujourd'hui.
- Vous **maîtrisez dès cet hiver votre budget** face aux coûts croissants de l'énergie.

AUJOURD'HUI, C'EST LE BON MOMENT POUR FAIRE DES TRAVAUX !



Pour en savoir plus : www.ffbatiment.fr